

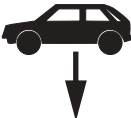
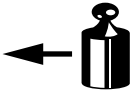



Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	HYUNDAI Accent Excel Verna HB/Saloon  2000 → TYPE: 033123 AK code: 99.400-1952	 EC 94/20 e4 00-2313	 2030 kg	 1100 kg	 75 kg	<b>D</b> waarde value Wert valeur 7,0 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>N</td> <td>SF</td> <td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>S</td> <td>CZ</td> <td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	
	NL	D	GB	N	SF	I													
F	E	DK	S	CZ															
						(c) BOSAL 21-07-2003	Issue 01												

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

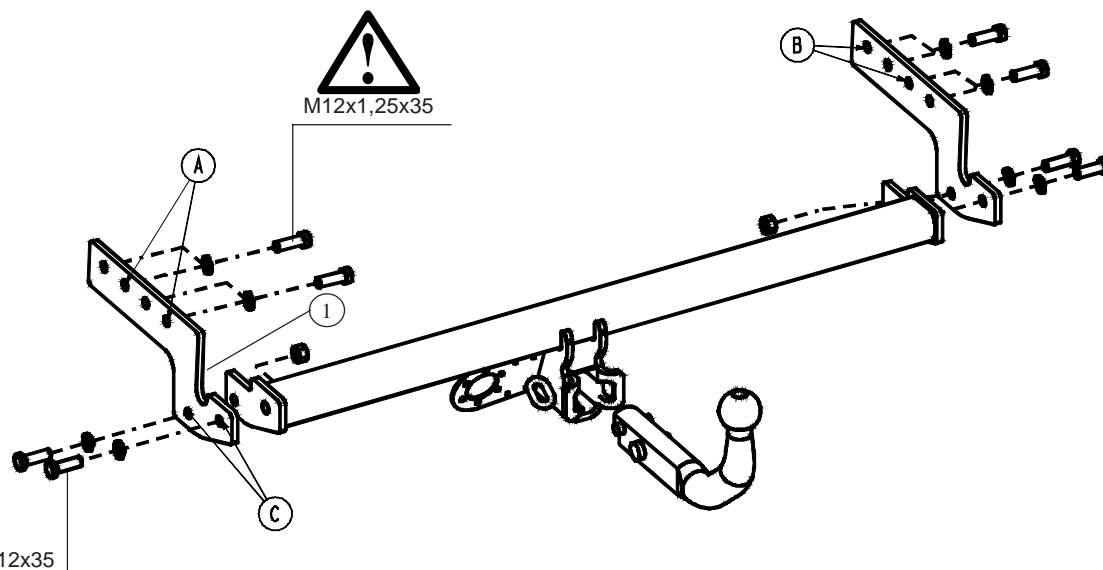
Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen	Piezas incluidas	Mukana tulevat osat
Mitgelieferte Befestigungsteile	Medfølgende komponenter	Componenti forniti a corredo
Provided parts	Vedlagt festemateriell	Dodané upevňovací díly
Materiel de fixation joint	Medföljande komponenter	



4x M12x35  
4x M12x1,25x35



2x M12



8x M12

### 033123 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. **Alleen voor bumpers met 3 bevestigingspunten aan de onderzijde:**  
Haal de uitlaat uit de achterste ophangrubber. Maak de bumper los aan de onderzijde d.m.v. 3 schroeven. Verwijder het middelste bevestigingspunt van de bumper.
3. Bevestig de zijplaten "1" aan de rechterzijde van de linker en rechter chassisbalk.  
**4 deurs model:** t.p.v. de gaten "B" m.b.v. 4 bouten M12x1,25x35 incl. veerringen.  
**3 en 5 deurs model:** t.p.v. de gaten "A" m.b.v. 4 bouten M12x1,25x35 incl. veerringen. Handvast aandraaien.
4. Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "C" m.b.v. 4 bouten M12x35, incl. veerringen en moeren.
5. Plaats de uitlaat en de bumper terug.
6. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:  
M12 – 79 Nm  
M12x1,25 - 87 Nm
7. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
8. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

### 033123 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. **Nur für Stoßfänger mit drei Befestigungspunkten an der Unterseite:**  
Den Auspuff aus dem hinteren Aufhängegummi entfernen. Den Stoßfänger an der Unterseite, mittels drei Schrauben lösen. Den mittleren Befestigungspunkt des Stoßfängers entfernen.
3. Die Seitenplatten "1" an der rechten Seite des linken und rechten Chassisrahmen befestigen.  
**4 Türig Modell:** an den Löchern "B" mit vier Schrauben M12x1,25x35 und Federringen.  
**3 und 5 Türig Modell:** an den Löchern "A" mit vier Schrauben M12x1,25x35 und Federringen. Handfest anziehen.
4. Die Anhängervorrichtung mit vier Schrauben M12x35, Federringen und Muttern an den Löchern "C" montieren.
5. Den Auspuff und den Stoßfänger wieder montieren.
6. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:  
M12 – 79 Nm  
M12x1,25 - 87 Nm
7. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
8. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

### 033123 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list.  
If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. **Only for bumpers with 3 fitting points on the lower side:**  
Remove the exhaust from the rearmost suspension rubber. Loosen the bumper on the lower side, by removing the 3 screws. Remove the middle fitting point of the bumper.
3. Mount the side plates "1" on the RH side of the LH and RH frame member.  
**4 door model:** at the holes "B" using 4 bolts M12x1,25x35 and spring washers.  
**3 and 5 door model:** at the holes "A" using 4 bolts M12x1,25x35 and spring washers. Do not tighten fully yet.
4. Mount the towbar at the holes "C" using 4 bolts M12x35, spring washers and nuts.
5. Replace the exhaust and the bumper.
6. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:  
M12 – 79 Nm  
M12x1,25 - 87 Nm
7. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
8. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

### 033123 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. **Seulement pour le pare-chocs avec 3 points de fixation au dessous.**  
Enlever l'échappement du caoutchouc de suspension arrière. Défaire le pare-chocs au dessous (3 vis). Enlever le point de fixation du milieu du pare-chocs.
3. Fixer les plaques "1" au côté droite du longeron du châssis gauche et droit.  
**Pour les modèles avec 4 portes:** au niveau des trous "B" à l'aide des 4 boulons M12x1,25x35 et des rondelles grower.  
**Pour les modèles avec 3 et 5 portes:** au niveau des trous "A" à l'aide des 4 boulons M12x1,25x35 et des rondelles grower. Ne pas bloquer.
4. Monter l'attelage au niveau des trous "C" à l'aide des boulons M12x35, des rondelles grower et des écrous.
5. Remplacer l'échappement et le pare-chocs.
6. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:  
M12 – 79 Nm  
M12x1,25 - 87 Nm
7. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
8. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

### 033123 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. **Sólo para parachoques con 3 puntos de fijación en la parte inferior:**  
Descolgar el tubo de escape de su goma de suspensión trasera. Soltar el parachoques por su parte inferior, destornillando los 3 tornillos. Retirar el punto de fijación central del parachoques.
3. Fijar las chapas laterales "1" al lado derecho del larguero del chasis izquierdo y derecho.  
**modelo con 4 puertas:** a la altura de los orificios "B" usando 4 tornillos M12x1,25x35 y arandelas elásticas.  
**modelo con 3 y 5 puertas:** a la altura de los orificios "A" usando 4 tornillos M12x1,25x35 y arandelas elásticas. Apretar manualmente.
4. Montar el enganche a la altura de los orificios "C" usando 4 tornillos M12x35, arandelas elásticas y tuercas.
5. Volver a montar el tubo de escape y el parachoques.
6. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:  
M12 – 79 Nm  
M12x1,25 - 87 Nm
7. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
8. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

### 033123 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. **Kun for kofangere med 3 fastgøringspunkter på undersiden:**  
Træk udstødningen ud af det bageste gummiophæng. Løsn kofangeren på undersiden vha. 3 skruer. Fjern det midterste fastgøringspunkt fra kofangeren.
3. Fastgør sidepladerne "1" i højre side på venstre og højre chassisvange.  
**4-dørsmodel:** I hullerne "B" vha. 4 bolte M12x1,25x35 inkl. fjederskiver.  
**3- og 5-dørsmodel:** I hullerne "A" vha. 4 bolte M12x1,25x35 inkl. fjederskiver. Skru dem fast med håndkraft.
4. Monter trækkrogen i hullerne "C" vha. 4 bolte M12x35, inkl. fjederskiver og møtrikker.
5. Sæt udstødningen og kofangeren på plads igen.
6. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:  
M12 – 79 Nm  
M12x1,25 - 87 Nm
7. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
8. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

### 033123 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. **Bare for støtfangere med 3 festepunkter på undersiden:**  
Ta eksosrøret ut av bakre gummioppheng. Løsne støtfangeren på undersiden ved hjelp av de 3 skruene. Fjern det midtre festepunktet fra støtfangeren.
3. Fest sideplaten "1" på høyre side av venstre og høyre understellsbjelke  
**4-dørs modell:** ved hullene "B" ved hjelp av 4 skruer M12 x 1,25 x 35, inklusive fjærskiver.  
**3- og 5-dørs modell:** ved hullene "A" ved hjelp av 4 skruer M12 x 1,25 x 35, inklusive fjærskiver. Skru til for hånd.
4. Monter tilhengerfestet ved hullene "C" ved hjelp av 4 skruer M12 x 35, inklusive fjærskiver og mutre.
5. Monter eksosrøret og støtfangeren tilbake på plass.
6. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:  
M12 – 79 Nm  
M12x1,25 - 87 Nm
7. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
8. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvarret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

### 033123 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsmassan och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. **Endast för stötfångare med 3 fästpunkter på undersidan:**  
Tag loss avgasröret ur det bakersta gummistödet. Lossa de 3 skruvarna som sitter på stötfångarens undersida. Avlägsna den mittersta fästpunkten på stötfångaren.
3. Fäst sidoplatarna "1" på höger sida av vänster och höger chassibalk.  
**4-dörrarsmodell:** i hålen "B" med 4 bultar M12x1, 25x35 inkl. fjäderbrickor.  
**3- och 5-dörrarsmodell:** i hålen "A" med 4 bultar M12x1, 25x35 inkl. fjäderbrickor. Skruva åt med handkraft.
4. Montera dragkroken i hålen "C" med 4 bultar M12x35, inkl. fjäderbrickor och muttrar.
5. Sätt tillbaka avgasrör och stötfångare.
6. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:  
M12 – 79 Nm  
M12x1,25 - 87 Nm
7. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
8. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

### 033123 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. **Vain puskureille, joiden alapinnassa on 3 kiinnityskohtaa:**  
Ota pakoputki pois takimmaisesta kiinnityskumista. Irrota puskuri irrottamalla sen alapuolelta 3 ruuvia. Poista puskurin keskimäinen kiinnityspiste.
3. Kiinnitä sivulevyt "1" ajoneuvon alustan vasemman ja oikean palkin oikealle puolelle.  
**4-ovinen malli:** reikiin "B" 4 pultilla M12x1,25x35 ja jousirenkailla.  
**3- ja 5-ovinen malli:** reikiin "A" 4 pultilla M12x1,25x35 ja jousirenkailla. Kiinnitä käsin.
4. Kiinnitä vetokoukku reikiin "C" 4 pultilla M12x35, jousirenkailla ja muttereilla.
5. Asenna pakoputki ja puskuri takaisin.
6. Kiristä seuraaviin momentteihin:  
M12 – 79 Nm  
M12x1,25 - 87 Nm
7. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
8. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

### 033123 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. **Solo per paraurti dotati di 3 punti di fissaggio sulla parte inferiore:**  
Estrarre il tubo di scarico dall'elastico di sospensione posteriore. Smontare la parte inferiore del paraurti agendo sulle 3 viti presenti. Rimuovere il punto di fissaggio centrale del paraurti.
3. Montare le piastre laterali "1" sul lato destro dei longheroni sinistro e destro.  
**Per i modelli a 4 porte:** in corrispondenza dei fori "B" montare le piastre utilizzando 4 bulloni M12x1,25x35 e le rondelle elastiche.  
**Per i modelli a 3 e a 5 porte:** in corrispondenza dei fori "A" montare le piastre utilizzando 4 bulloni M12x1,25x35 e le rondelle elastiche. Serrare a mano.
4. Montare il gancio di traino in corrispondenza dei fori "C" utilizzando 4 bulloni M12x35, le rondelle elastiche e i dadi.
5. Montare di nuovo il tubo di scarico e il paraurti.
6. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio di seguito indicate:  
M12 – 79 Nm  
M12x1,25 - 87 Nm
7. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
8. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

### 033123 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle příloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. **Platí jen pro nárazníky s třemi úchytnými body na spodní straně:**  
Vyjměte výfuk ze zadní pryžové úchytky. Vyšroubováním třech šroubů odpojte nárazník zespodu. Odstraňte prostřední úchytný bod z nárazníku.
3. Připevněte postraní desky „1“ k pravému boku levého a pravého nosníku podvozku.  
**U čtyřdveřového modelu** je přišroubujte v otvorech „B“ pomocí čtyř šroubů M12x1,25x35 (s pružnými podložkami).  
**U tří- a pětidveřového modelu** je přišroubujte v otvorech „A“ pomocí čtyř šroubů M12x1,25x35 (s pružnými podložkami). Šrouby utáhněte rukou.
4. Pomocí čtyř šroubů M12x35 (s pružnými podložkami a maticemi) připevněte přívěsné zařízení k otvorům „C“.
5. Vraťte výfuk a nárazník na svá místa.
6. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu:  
M12 – 79 Nm  
M12x1,25 - 87 Nm
7. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
8. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.